


- IT** PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORMAZIONI SCHEDE PRODOTTO
- EN** INFORMATION REQUIREMENTS PRODUCT FICHE
- FR** EXIGENCES EN MATIÈRE D'INFORMATIONS FICHE PRODUIT
- DE** INFORMATIONSANFORDERUNGEN PRODUKTDATENBLATT
- NL** INFORMATIE-EISEN PRODUCTKAART
- ES** REQUISITOS DE INFORMACIÓN FICHA DEL PRODUCTO
- PT** REQUISITOS DE INFORMAÇÃO FICHA DE PRODUTO
- EL** ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
- HU** TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEK TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
- CS** POŽADAVKY NA INFORMACE INFORMAČNÍ LIST
- SK** POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE OPIS VÝROBKU/ WYMOGI DOTYCZĄCE
- PL** INFORMACJI KARTA PRODUKTU
- SV** INFORMATIONSKRAV PRODUKTBLAD
- DA** INFORMATIONSKRAV DATABLAD
- FI** TIETONAATIMUKSET TUOTESELOSTE
- SL** ZAHTEVE ZA INFORMACIJE PODATKOVNA KARTICA IZDELKA
- BG** ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИНФОРМАЦИЯТА ПРОДУКТОВ ФИШ
- RO** CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE FIȘA PRODUSULUI





**ENERG** Y UA  
енергия · ενεργεια  
IE IA

**DeLonghi** PAC AN112 SILENT

---

EER






A<sup>+</sup>

**2,9**  
kW

**3,1**  
EER



**63**dB

**0,9**  
kWh/60min\*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ENERGIEIA · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI  
\* Минута · рерс · Λεπτά

626/2011

**IT Refrigerante: R290 Potenziale di riscaldamento globale GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di 3. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 3 volte più elevato rispetto a 1 kg di CO<sub>2</sub>, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.

<b>Potenza nominale assorbita per il raffreddamento</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Consumo di energia in modo «attesa»</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Referente per ulteriori informazioni</b>	www.delonghi.com	

**EN Refrigerant: R290 Global Warming Potential GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

<b>Rated power input for cooling</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Power consumption in standby mode</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Contact details for obtaining more information</b>	www.delonghi.com	

**FR Réfrigérant: R290 Potentiel de réchauffement planétaire PRP 3 kg éq. CO<sub>2</sub>**

Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à 3. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera 3 fois supérieur à celui d'1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.

<b>Puissance frigorifique absorbée nominale</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Consommation d'électricité en mode «veille»</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Coordonnées de contact pour tout complément d'information</b>	www.delonghi.com	

**DE Kältemittel: R290 Treibhauspotenzial GWP 3 kgCO<sub>2</sub> Äq.**

Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austritts weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austritt von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO<sub>2</sub>, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.

<b>Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Kontaktadresse für weitere Informationen</b>	www.delonghi.com	

**NL Koelmiddel: R290 Aardopwarmingsvermogen GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan 3. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelstof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar 3 keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO<sub>2</sub>. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman.

<b>Nominaal opgenomen vermogen voor koeling</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Contactgegevens voor nadere informatie</b>	www.delonghi.com	

**ES Refrigerante: R290 Potencial de calentamiento global GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a 3. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, 3 veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO<sub>2</sub>. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional.

<b>Potencia nominal utilizada para refrigeración</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Consumo de energía en modo de espera</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Datos de las personas de contacto para obtener más información</b>	www.delonghi.com	

**PT Refrigerante: R290 Potencial de aquecimento global GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a 3. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será 3 vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO<sub>2</sub>, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do fluido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.

<b>Potência absorvida nominal para arrefecimento</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Consumo energético em modo espera</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Elementos de contacto para mais informações** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**EL Ψυκτικού μέσου: R290 Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη GWP 3 kg ισοδύνα μου CO<sub>2</sub>**

Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρέει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με 3. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρέσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι 3 φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO<sub>2</sub>, σε περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επέμβετε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.

<b>Ονομαστική ισχύς εισόδου για ψύξη</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**HU Hűtőfolyadék: R290 Globális felmelegedési potenciálja GWP 3 kgCO<sub>2</sub>-egyenérték**

A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je 3. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt 3-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezébe beavatkozni a hűtőkörbe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bízva szakemberrel!

<b>Hűtéshez tartozó mért bemeneti elektromos teljesítmény</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Energiafogyasztás készenléti üzemmódban</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**CS Chladiva: R290 Potenciálem globálního oteplování GWP 3 kg ekv. CO<sub>2</sub>**

Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP rovnajícím se 3. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let 3 krát vyšší než 1 kg CO<sub>2</sub>. Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.

<b>Jmenovitý příkon při chlazení</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Kontaktní osoby, které poskytnou další informace** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**SK Chladiva: R290 Potenciálom globálnemu otepľovaniu GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 3. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 3 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

<b>Jenovitý chladiaci príkon</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Spotreba energie v pohotovostnom režime</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**PL Czynnikióv chłodniczych: R290 Współczynniku ocieplenia globalnego GWP 1975 kg równoważników CO<sub>2</sub>**

Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym 3. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby 3 razy większy niż wpływ 1 kg CO<sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.

<b>Znamionowy pobór mocy na potrzeby chłodzenia</b>	P <sub>EER</sub>	0,9 kW
<b>Pobór mocy w trybie czuwania</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W

**Dodatkowych informacji udzielają** [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**SV Köldmedium: R290 Global uppvärmningspotential GWP 3 kgCO<sub>2</sub>-ekv.**

Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckare ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande 3. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara 3 gånger högre än 1 kg CO<sub>2</sub> under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.<sup>7</sup>

<b>Potenza nominale assorbita per il raffreddamento</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Consumo di energia in modo «attesa»</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Referente per ulteriori informazioni</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	

**DA Kølemiddel: R290 Potentiale for global opvarmning GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Kølemiddeludslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er 3. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage 3 gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO<sub>2</sub>. Prøv aldrig at pille ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.

<b>Nominelt effektoptag til køling</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Elforbrug i standbytilstand</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	

**FI Kylmäaine: R290 Ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Kylmäaineen, jolla on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastomuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta pääsisi ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on 3. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kilo tätä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi 3 kertaa suurempi kuin yhdellä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksolla. Älä koskaan yritä kajota kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.

<b>Jäähdytyksen nimellisototeho</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Tehonkulutus valmiustilassa</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	

**SL Hladilnih sredstev: R290 Potencialom globalnega segrevanja GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 3. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 3 večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

<b>Nazivni dovod energije za hlajenje</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Poraba električne energije v stanju pripravljenosti</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	

**BG Koelmiddel: R290 Aardopwarmingsvermogen GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на 3. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде 3 пъти повече, отколкото от 1 kg CO<sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.

<b>Nominaal opgenomen vermogen voor koeling</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Contactgegevens voor nadere informatie</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	

**RO Agent frigorific: R290 Potențial de încălzire globală GWP 3 kgCO<sub>2</sub> eq.**

Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu 3. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de 3 ori mai mare decât 1 kg de CO<sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.

<b>Puterea nominală de intrare pentru răcire</b>	P <sub>EE</sub>	0,9 kW
<b>Consumul de putere în modul standby</b>	P <sub>SB</sub>	0,8 W
<b>Datele de contact pentru informații suplimentare</b>	<a href="http://www.delonghi.com">www.delonghi.com</a>	